

# FESTOOL

Переклад оригіналу Настанови по експлуатації – Дриль-шурупверт  
акумуляторна

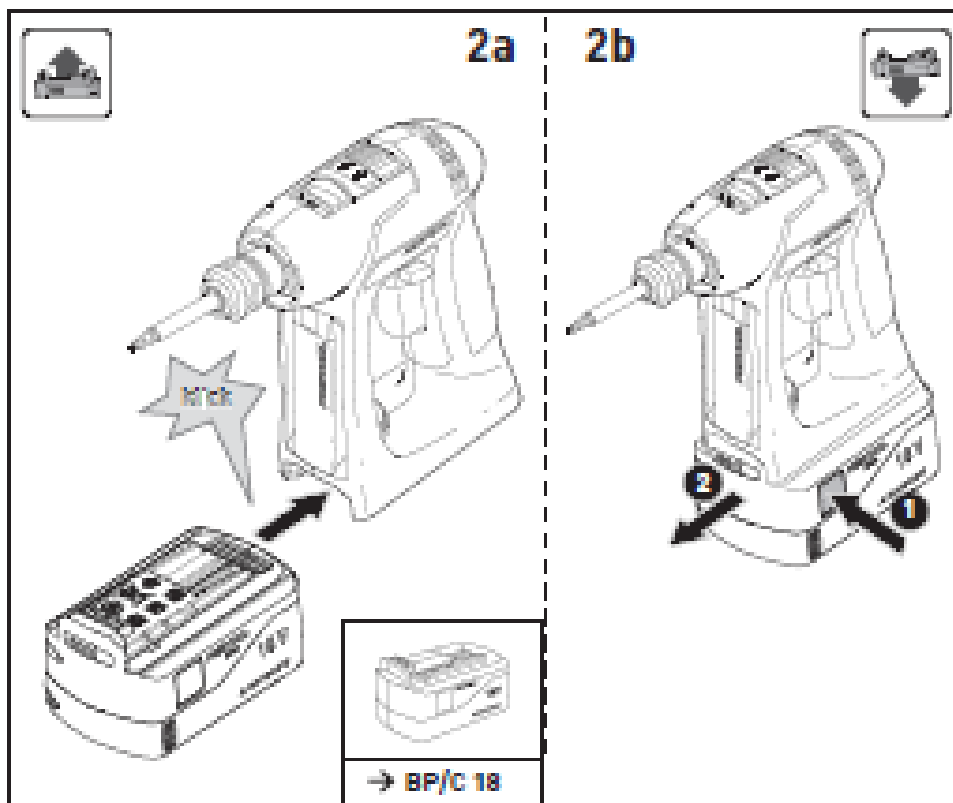
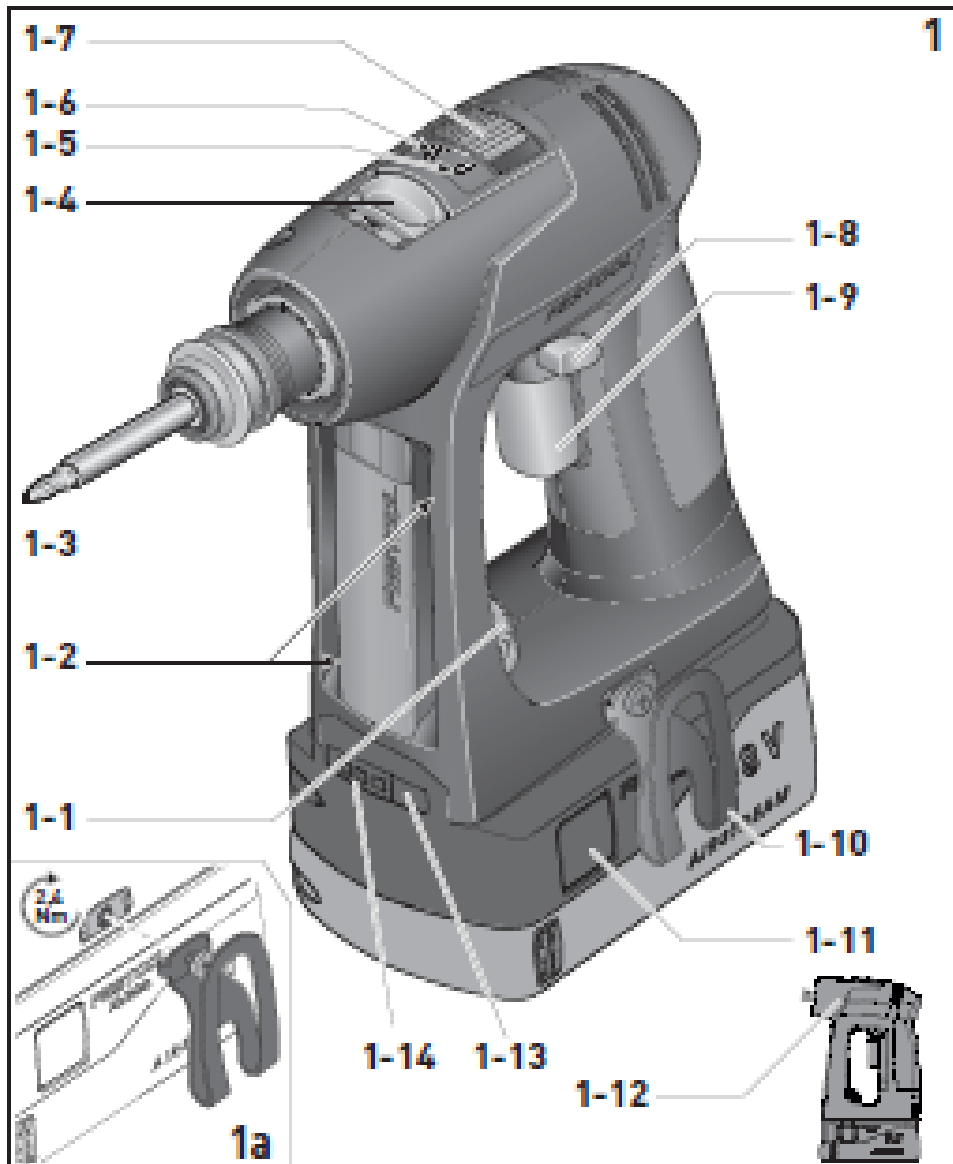
## C 18 Li



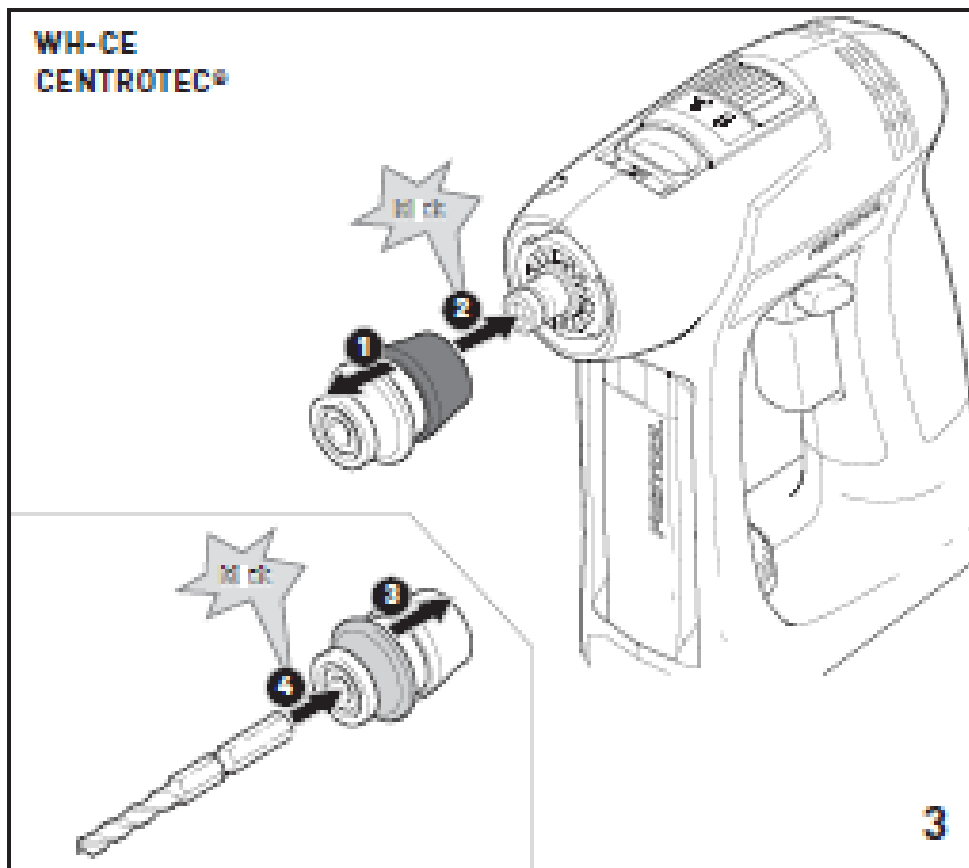
Festool GmbH  
Wertstraße 20  
D-73240 Wendlingen  
+49 (0)7024/804-0  
[www.festool.com](http://www.festool.com)



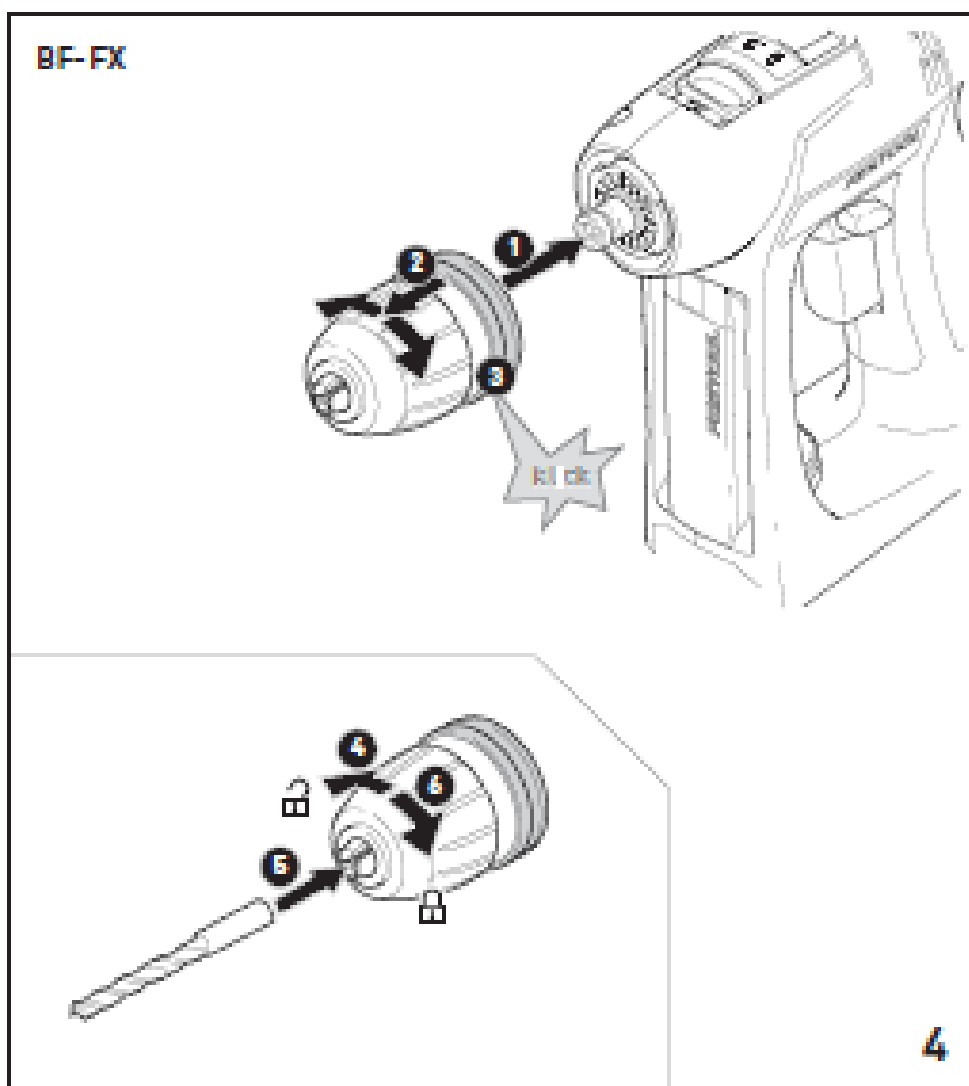
720790 A / 2019-06-26



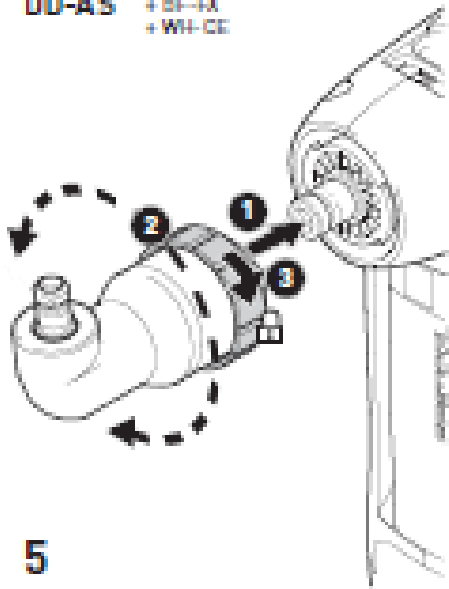
**WH-CE  
CENTROTEC®**



**BF-FX**

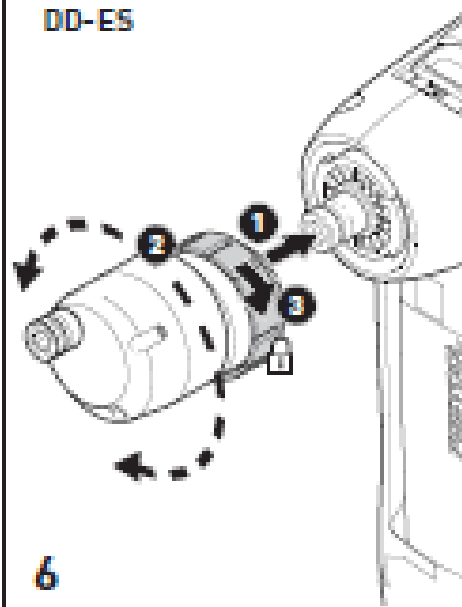


**DD-AS** + BF-IX  
+ WH-ICE



**5**

**DD-ES**



**6**



**7**



**Декларація про відповідність нормативним документам ЄС:** Ми заявляємо з повною відповідальністю, що цей виріб задовольняє таким нормам або нормативним документам:

2006/42/EC, 2014/30/EU<sup>2)</sup>, 2014/53/EU<sup>3)</sup>, 2011/65/EU  
EN 62841-1:2015+AC:2015, EN 62841-2-1:2018, EN 62841-2-2:2014+AC:2015,  
EN 55014-1:2017<sup>2)</sup>, EN 55014-2:2015<sup>2)</sup>, EN 300 328:2016 V2.1.1<sup>3)</sup>, EN 301 489-  
1:2017 V2.1.1<sup>3)</sup>, EN 301 489-17:2017 V3.1.1<sup>3)</sup>, EN 50581:2012

**CE Festool GmbH**

Wertstr. 20, D-73240 Wendlingen Germany  
Wendlingen, 25.06.2019

Markus Stark  
Керівник з розроблення виробів

Ralf Brandt  
Керівник з відповідності продукції

<sup>1)</sup> У заданому діапазоні серійних номерів (S-Nr.) від 40000000 до 49999999

<sup>2)</sup> Дійсне в комплекті з акумуляторною батареєю BP 18 Li 5,2 AS,  
BP 18 Li 6,2 AS, BP 18 Li 3,1C

<sup>2)</sup> Дійсне в комплекті з акумуляторною батареєю Bluetooth® BP 18 Li 5,2 ASI,  
BP 18 Li 6,2 ASI, BP 18 Li 3,1CI



## Зміст

- 1 Умовні позначки .....
- 2 Вказівки щодо техніки безпеки .....
- 3 Застосування за призначенням .....
- 4 Технічні характеристики ...
- 5 Складники інструмента .....
- 6 Підготовка до роботи .....
- 7 Акумулятор .....
- 8 Налаштування .....
- 9 Затискний пристрій, насадки .....
- 10 Робота з електроінструментом .....
- 11 Технічне обслуговування та регламентні роботи .....
- 12 Охорона довкілля .....
- 13 Загальні вказівки .....

## 1 Умовні позначки



Засторога щодо небезпеки загального характеру



Засторога щодо небезпеки ураження електричним струмом



Прочитайте Настанову з експлуатації та інструкції щодо техніки безпеки!



Користуйтеся захисними навушниками!



Працюйте в захисних окулярах!



Користуйтеся респіратором!



Не викидайте разом з побутовими відходами!



Маркування "CE":  
Підтвердження відповідності електроінструмента основним вимогам Директив ЄС



Інструкція, рекомендація



Інструкція щодо використання



Встановлення акумулятора



Витягування акумулятора

## 2 Вказівки щодо техніки безпеки

### 2.1 Загальні вказівки щодо техніки безпеки для електроінструментів



**Обережно! Прочитайте всі вказівки щодо техніки безпеки та рекомендації.**

Невиконання наведених вказівок та рекомендацій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/ або спричинити тяжкі травми.

### **Зберігайте усі вказівки щодо техніки безпеки та інструкції для майбутнього користувача.**

Вживання у цих інструкціях і вказівках терміну "електроінструмент" поширюється на електроінструмент (з кабелем електроживлення від електромережі) та на електроінструмент, живлення якого здійснюється від акумуляторних батарей (без кабелю електроживлення від електромережі).

**Дотримуйтеся вказівок, наведених у Настановах з експлуатації зарядного пристрою та акумулятора.**

### 2.2 Вказівки щодо техніки безпеки під час роботи з інструментом

– Під час виконання робіт поблизу прихованої електропроводки тримайте електроінструмент тільки за ізольовані поверхні рукоятки. Під час контактування із

струмоведучим проводом елементи інструмента можуть опинитися під напругою і призвести до ураження електричним струмом.

### **Вказівки щодо техніки безпеки під час роботи з довгими свердлами**

- **а) У жодному разі не перевищуйте допустиму частоту обертання свердла.** В іншому випадку свердло може вигнутися під час вільного обертання поза деталлю і спричинити травмування.
- **б) Розпочинайте свердління на низьких обертах, приставивши свердло до деталі.** В іншому випадку свердло може вигнутися під час вільного обертання поза деталлю і спричинити травмування.
- **с) Не прикладайте надмірного зусилля до інструмента, прикладайте його вздовж осі свердла.** Свердла можуть погнутися і зламатися, що може призвести до втрати контролю над інструментом і, як наслідок, травмування.

### **2.3 Інші вказівки щодо техніки безпеки**

- **Використовуйте відповідні детектори для виявлення прихованої електропроводки, газо- і водопроводів, або залучіть до роботи фахівців місцевої компанії енергопостачання.** Контактання змінного інструмента з електропроводкою може спричинити ураження електричним струмом або призвести до запалювання. Пошкодження газопроводу може призвести до вибуху. Випадкове попадання шурупа у водопровідну трубу стане причиною матеріального збитку.



- **Користуйтеся відповідними засобами індивідуального захисту:** захисними навушниками і захисними окулярами.



- **Увага! Можливі блокування електроінструмента і раптова віддача!** Негайно вимкніть.
- **Міцно тримайте електроінструмент у руці. Відрегулюйте швидкість обертання під час загвинчування. Будьте готові до появи високого реактивного (зворотного) моменту,** який може спричинити обертання інструмента і стати причиною травмування.
- **Не використовуйте електроінструмент під дощем або у вологому приміщенні.** Попадання вологи всередину електроінструмента може призвести до короткого замикання і запалювання.
- Не стопоріть головний вимикач у натиснутому положенні!
- **Не використовуйте блоки електроживлення або акумулятори сторонніх виробників для електроживлення акумуляторного інструмента. Не використовуйте зарядні пристрої сторонніх виробників для заряджання акумуляторів.** Використання приладдя, не рекомендованого виробником, може призвести до ураження електричним струмом та/або тяжких травм.

### **2.4 Рівні шуму**

Типові значення, визначені згідно з EN 62841, такі.

#### **Свердління**

Рівень звукового тиску  $L_{PA} = 65$  дБА

Рівень потужності  $L_{WA} = 76$  дБА  
звукових коливань  
Невизначеність  $K = 5$  дБ

#### Загвинчування:

Рівень звукового тиску  $L_{PA} = 64$  дБА

Рівень потужності звукових коливань  $L_{WA} = 75$  дБА

Невизначеність  $K = 3$  дБ



#### Увага

**Шум, що виникає під час виконання робіт**

**Пошкодження органів слуху**

► Користуйтеся захисними навушниками

Коефіцієнт емісії коливань  $a_h$  (сума векторів трьох напрямків) і невизначеність  $K$ , розраховані згідно з EN 62841, мають такі значення:

Свердління в металі  $a_h = 3,6$  м/с<sup>2</sup>  
 $K = 1,5$  м/с<sup>2</sup>

Загвинчування  $a_h < 2,5$  м/с<sup>2</sup>  
 $K = 1,5$  м/с<sup>2</sup>

Вказані значення рівня шуму/вібрації:

- слугують для порівняння інструментів;
- можуть використовуватися також для попереднього оцінювання шумового і вібраційного навантаження під час роботи;
- відображають основні сфери застосування електроінструмента.



#### Увага

**Фактичні рівні шуму та вібрації можуть відрізнятися від наведених у цьому документі**

**значень. Це залежить від умов використання електроінструмента і від оброблюваного матеріалу.**

- Необхідно оцінити вплив шуму за реальних умов експлуатації з урахуванням усіх етапів виробничого циклу.
- Відповідних заходів щодо охорони здоров'я працівників потрібно вживати виходячи з результатів оцінювання шумового впливу за реальних умов експлуатації.

### 3 Використання за призначенням

Акумуляторну дріль-шуруповерт призначено:

- Для свердління отворів у металі, деревині, пластику та інших подібних матеріалах;
- Для загвинчування і затягування шурупів;
- Для використання з акумуляторами Festool серії BP одного класу за напругою.



Відповідальність за пошкодження, в тому числі за знос внаслідок інтенсивного використання в промисловій сфері, або за травмування несе користувач.

Інструмент призначено для професійного використання.

## 4 Технічні характеристики

Дріль-шуруповерт акумуляторна	C 18 Li
Робоча напруга	18 В
Швидкість обертання в режимі холостого ходу*	1-а передача 0 – 450 об./хв 2-а передача 0 – 1500 об./хв
Максимальний крутильний момент	М'який матеріал (деревина) 27 Н·м Твердий матеріал (метал) 45 Н·м
Крутильний момент, регульований**	1-а передача 0,8 – 8 Н·м 2-а передача 0,5 – 6 Н·м
Діаметр затискача цангового патрона	1,5 – 13 мм
Максимальний діаметр свердління	Деревина 50 мм Метал 13 мм



Затискний пристрій у шпинделі	1/4"
Маса згідно з процедурою ЕРТА 01:2014 (з додатковою рукояткою, акумулятором BP 18 Li 6,2 S і цанговим патроном)	2 кг
Маса з пристроєм Centrotec, без додаткової рукоятки та без акумулятора	1,0 кг

\* Дані щодо швидкості обертання вказано для повністю зарядженого акумулятора.

\*\* Під час роботи на нижніх ступенях крутильного моменту максимальна швидкість обертання зменшується (під час обертання праворуч).

Дату виготовлення вказано на етикетці інструмента.

## 5 Складники інструмента

- [1-1] Регулятор крутильного моменту
- [1-2] Відсік для біт
- [1-3] Світлодіодна лампа
- [1-4] Перемикач передач
- [1-5] Умовна позначка свердління
- [1-6] Умовна позначка загвинчування
- [1-7] Перемикач свердління/ загвинчування
- [1-8] Перемикач реверсу
- [1-9] Кнопка вмикання/ вимикання
- [1-10] Затискач-утримувач на ремінь
- [1-11] Кнопки від'єднання акумулятора
- [1-12] Ізольовані поверхні рукоятки (ділянку виділено сірим фоном)
- [1-13] Кнопка індикації рівня зарядженості на акумуляторі
- [1-14] Індикатор рівня зарядженості

Окремі зображені або описувані елементи приладдя до комплекту постачання не входять.

Ілюстрації подано на початку Настанови з експлуатації.

## 6 Підготовка до роботи


### 6.1 Затискач-утримувач на ремінь

Затискач-утримувач на ремінь дає змогу закріплювати інструмент на робочому одязі. Встановлення затискача на інструменті можливе з лівого або правого боку; з цією метою використовується гвинт [1a].

### 6.2 Вмикання/вимикання [1-9]

Натиснуте положення відповідає вмиканню

Відтиснуте положення відповідає вимиканню

 Силою натискання на вимикач можна плавно регулювати швидкість обертання.

У разі натискання на вимикач [1-9] світиться світлодіодна лампа [1-3].

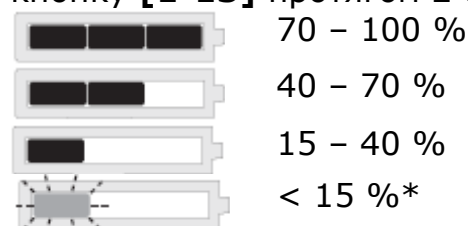
## 7 Акумулятор

### 7.1 Заміна акумулятора Встановлення акумулятора [2A] Виймання акумулятора [2B]

Акумулятор під час постачання готовий до роботи, його додаткове заряджання можливе в будь-який час.

### 7.2 Індикатор рівня зарядженості

Індикатор рівня зарядженості [1-14] вказує рівень зарядженості акумулятора у разі натискання на кнопку [1-13] протягом 2 секунд:



\* **Рекомендація:** зарядіть акумулятор перед подальшим його використанням.

❗ Докладну інформацію щодо акумулятора і зарядного пристрою подано у відповідних Настановах з експлуатації.

## 8 Налаштування



### Увага

#### Небезпека травмування

▶ Виконуйте налаштування тільки на вимкненому електроінструменті!

### 8.1 Перемикання напрямку обертання [1-8]

- Зсування перемикача ліворуч відповідає обертання вправо
- Зсування перемикача праворуч відповідає обертання вліво

### 8.2 Перемикання передач

- ❗ Використовуйте перемикач передач тільки в умовах, коли інструмент вимкнено. В іншому випадку можливе пошкодження редуктора.
- Переведення перемикача передач у переднє положення (коли видно цифру "1") відповідає 1-й передачі
- Переведення перемикача передач у заднє положення (коли видно цифру "2") відповідає 2-й передачі

### 8.3 Загвинчування

Мітка на перемикачі [1-7] вказує на символ загвинчування [1-6].

Крутильний момент залежить від налаштування на регуляторі [1-1].

Положення "1" відповідає найнижчому крутильному моменту

Положення "25" відповідає максимальному крутильному моменту

**Звуковий сигнал** подається у разі досягнення заданого значення крутильного моменту і машинка вимикається. Машинка запускається

тільки після відпускання і повторного натискання на вимикач [1-9].

### 8.4 Свердління

Встановіть перемикач [1-7] таким чином, щоб маркування вказувало на символ свердління [1-5]. У цьому положенні встановлюється максимальний крутильний момент.

## 9 Затискний пристрій, насадки



### Увага

#### Небезпека травмування

▶ Перед будь-якими роботами на електроінструменті виймайте з нього акумулятор.



### Увага

#### Небезпека травмування таким, що сильно нагрівається, і гострим робочим інструментом

- ▶ Не використовуйте такі, що затупилися, і несправні робочі інструменти.
- ▶ Працюйте в захисних рукавичках.

### 9.1 Інструментальний патрон CENTROTEC [4]

Дає змогу швидко замінювати робочий (замінний) інструмент з хвостовиком CENTROTEC.



Замінні інструменти з хвостовиком CENTROTEC затискайте тільки в патрон CENTROTEC.

### 9.2 Цанговий патрон BF-FX

Для затискання свердел і біт з максимальним діаметром хвостовика 13 мм.



Затискайте робочий інструмент в патроні у центральній позиції.

### 9.3 Кутова насадка DD-AS [6]

Дає змогу свердлити і закручувати під прямим кутом до дрилі (входить до комплекту постачання або належить до додаткового приладдя).

## 9.4 Ексцентрикова насадка DD-ES [7]

Загвинчування шурупів поблизу краю з бітами згідно з ISO 1173 (входить до комплекту постачання або ж є додатковим приладдям).

## 9.5 Затискний пристрій у шпинделі [8]

Біти можна вставляти безпосередньо в затискач з внутрішнім шестигранником (на шпинделі).

## 10 Робота з інструментом



### Засторога

#### Небезпека травмування

- ▶ Обов'язково закріплюйте оброблювану деталь таким чином, щоб вона не рухалася під час оброблення.

#### 10.1 Утримувач біт [1-2]

Магнітний, для кріплення біт і насадок.

#### 10.2 Звукові сигнали

Попереджувальний звуковий сигнал подається і дріль вимикається в таких випадках:



реер — —

- Акумулятор розряджено або ж дріль працює з перевантаженням.
- ▶ Зніміть акумулятор.
- ▶ Зменште навантаження на дріль.



реер реер —

- Дріль перегріто.
- ▶ Після охолодження дрілі роботу можна відновити



реер реер реер

- Літій-іонний акумуляторний блок перегріто або ж він несправний.
- ▶ Перевірте працездатність, коли акумуляторний блок остигне, користуючись зарядним пристроєм.

## 11 Регламентні роботи та технічне обслуговування



### Засторога

#### Небезпека травмування, ураження електричним струмом

- ▶ Перед проведенням будь-яких регламентних робіт і технічним обслуговуванням обов'язково витягуйте акумулятор з інструмента.
- ▶ Усі роботи з технічного обслуговування і ремонту, які вимагають відкриття корпусу двигуна, можуть виконуватися тільки авторизованою майстернею сервісної служби.



#### Сервісне обслуговування і ремонт

мають виконуватися тільки фахівцями компанії-виробника або в сервісній майстерні. Адресу найближчої майстерні наведено за адресою [www.festool.com/service](http://www.festool.com/service).



Використовуйте тільки оригінальні запасні частини Festool; номери для замовлень наведено за адресою [www.festool.com/service](http://www.festool.com/service).

Для забезпечення циркуляції повітря вентиляційні прорізи в корпусі двигуна мають постійно бути відкритими і чистими.

Не допускайте забруднення приєднувальних контактів на електроінструменті, зарядному пристрої та акумуляторі.

## 12 Охорона довкілля



**Не утилізуйте електроінструмент разом з побутовими відходами!**

Забезпечте безпечну для довкілля утилізацію інструмента, приладдя та упаковки. Дотримуйтеся чинних національних нормативних документів.

**Тільки для країн ЄС:** відповідно до Директиви ЄС щодо електричного та електронного обладнання, а також гармонізованих національних стандартів, електроінструменти, що відпрацювали свій термін, потрібно утилізувати окремо і направляти на екологічно безпечне перероблення.

**Інформація щодо Директиви REACH:**

[www.festool.com/reach](http://www.festool.com/reach).

## 13 Загальні вказівки

### 13.1 Bluetooth®

Логотипи "Bluetooth®" є зареєстрованими товарними знаками компанії Bluetooth SIG, Inc., і будь-яке використання цих знаків компанією TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG та, відповідно, компанією Festool можливе лише за наявності ліцензії.

## **ОФИЦИАЛЬНЫЙ ДИЛЕР В УКРАИНЕ:**

[storgom.ua](http://storgom.ua)

## **ГРАФИК РАБОТЫ:**

Пн. – Пт.: с 8:30 по 18:30

Сб.: с 09:00 по 16:00

Вс.: с 10:00 по 16:00

## **КОНТАКТЫ:**

+38 (044) 360-46-77

+38 (066) 77-395-77

+38 (097) 77-236-77

+38 (093) 360-46-77

Детальное описание товара: <https://storgom.ua/product/festool-137741.html>

Другие товары: <https://storgom.ua/akkumulyatornyye-shurupoverty.html>